

พิมพ์ครั้งที่ ๒

# 한국어

## ภาษาเกาหลี

SE-ED  
Inspiration starts here

# 3

- ในกรณีที่ต้องการซื้อหนังสือเป็นจำนวนมาก เพื่อใช้ในการสอน การฝึกอบรม การส่งเสริมการขาย หรือเป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาติดต่อสอบถามราคาพิเศษได้ที่ แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2826-8222 หรือ โทรสาร 0-2826-8356-9

## 한국어 ภาษาเกาหลี 3

ผู้เขียน **Korean Education Center in Thailand (KEC)**

ราคา 165 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537

Copyright © 2018 Korean Education Center in Thailand (KEC)

ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ หรือกระทำการอื่นใด โดยวิธีการใด ๆ ในรูปแบบใด ๆ ไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใด ๆ นอกจากจะได้รับอนุญาต

6 1 1 - 3 0 9 - 1 8 0  
1 1 6 6 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ภาพประกอบ พิมพ์พัคตร์ สุภา

และภาพประกอบลิขสิทธิ์ถูกต้องจาก [www.shutterstock.com](http://www.shutterstock.com).

© Can Stock Photo Inc./imstocks

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

Korean Education Center in Thailand (KEC).

한국어 ภาษาเกาหลี 3. -- กรุงเทพฯ : ซีเอ็ดดูเคชั่น, 2561.

148 หน้า.

1. ภาษาเกาหลี. I. พิมพ์พัคตร์ สุภา, ผู้วาดภาพประกอบ. II. ชื่อเรื่อง.

495.7

ISBN (e-book) 978-616-08-3897-4

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย



**บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)**  
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทร. 0-2826-8000 สายงานการผลิต โทร. 0-2826-8333 โทรสาร 0-2826-8589

พิมพ์ที่ : บริษัท พิมพ์ดี จำกัด 30/2 หมู่ 1 ถนนแจ้งวัฒนะ ต่าบลโคกขาม อำเภอเมืองสมุทรสาคร  
จังหวัดสมุทรสาคร 74000 โทร. 0-2401-9401 โทรสาร 0-2401-9417-9 นายเสริม พูนพนิช ผู้พิมพ์ พ.ศ. 2561

หากมีคำแนะนำติชม ติดต่อได้ที่ [comment@se-ed.com](mailto:comment@se-ed.com)

ผู้จัดทำแผนกหนังสือทั่วไป • บรรณาธิการบริหาร กนิษฐ พรหมเสน • บรรณาธิการจัดการ ประคอง ชุนทอง  
บรรณาธิการโครงการ เครือมาศ บุญล้อม มณีบุษย์ คุ่มมงคลชัย • หัวหน้ากองบรรณาธิการ ภัฏจนา ไชยสรี  
บรรณาธิการเล่ม ณัฐชา มีจันทร์ พรพิมล ตั้งสกุล • ผู้ช่วยบรรณาธิการ พูนสุข แซ่หยี่ วราลี เนติกุล อธิษฐาน มรรคสุนทร  
วรรณมน ชาญชัยพล สุภัญญา วัฒนะศิริ ณภัทร เฉลิมชุตติภา สีน้า แก้วฉิมพลี • ออกแบบปก ชนาภา ตั้ววัชร  
จัดรูปเล่ม จิตราภรณ์ อิศรางกูร ณ อยุธยา • ถ่ายศิลปกรรมและจัดรูปเล่ม ภิตินันท์ เกิดปลั่ง ประภาณู จินนะ วงศ์พรรณ สมบูรณ์วรกิจ  
ประสานงานกองบรรณาธิการ ทิพวรรณ หนูเจริญ

# คำนำผู้เขียน

지난 2008년 태국 교육부 기초교육위원회가 한국어를 태국 중등학교 제2외국어로 공식 채택한 이후, 한국 교육부는 태국 교육부와 협력하여 더 많은 태국 중등학교들이 한국어를 가르치고, 더 잘 가르칠 수 있도록 다양한 프로젝트를 진행해 왔습니다.

2011년부터 한국인 한국어 교사를 매년 50여 명씩 태국 현지 학교에 파견해 왔고, 2014년부터 태국인 한국어 교원 140여 명을 양성했습니다. 그 밖에 한국어 채택과 한국어 집중 캠프, 태국 학생 한국어 말하기 대회 등 각종 대회를 운영하여 태국 중등학교의 한국어 교육의 질적, 양적 성장을 위해 많은 노력을 했습니다.

이번에 전 6권으로 발간되는 한국어 교과서 또한 한국과 태국 양국 정부가 협력한 결과이며, 태국 최초의 중등학교용 한국어 교과서라는 큰 의미가 있습니다. 태국 교육부 기초교육위원회는 한국어 교육과정 개발위원회를 구성하여 '태국 중등학교 표준 한국어 교육과정'을 개발하였고, 태국한국교육원에서는 한국과 태국의 한국어 교육 전문가들로 집필진을 구성하여 교재를 집필하였습니다.

교재 개발 초기 단계부터 마무리까지 연구진, 집필진, 감수진 등 백여 명이 넘는 한국과 태국의 한국어 교육 전문가 분들이 참여해 주셨습니다. 함께한 주신 분들의 관심과 열정이 없었다면 한국어 교과서 발간이라는 큰 결실을 맺지 못했을 것입니다. 모든 분들께 감사의 마음을 전합니다.

끝으로, 교과서 집필과 발간 작업을 지원해 주신 한국 교육부와 외교부, 태국 교육부 기초교육위원회, 이화여자대학교 언어교육원에 진심으로 감사드립니다. 이번 한국어 교과서 발간을 계기로 태국 중등학교 한국어 교육이 더 높은 단계로 도약할 수 있기를 기대합니다.

2018. 3. 26.

태국한국교육원

เมื่อปี พ.ศ. 2551 ที่ผ่านมา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน (สพฐ.) กระทรวงศึกษาธิการ ประเทศไทย บรรจุการสอนวิชาภาษาเกาหลีเป็นภาษาต่างประเทศที่สองในระดับมัธยมศึกษา หลังจากนั้นกระทรวงศึกษาธิการของเกาหลีและไทย ได้ร่วมมือกันดำเนินโครงการมากมาย เพื่อเพิ่มจำนวนโรงเรียนที่เปิดสอนภาษาเกาหลีในระดับมัธยมศึกษา และดำเนินการเรียนการสอนอย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

นับตั้งแต่ปี พ.ศ. 2554 เป็นต้นมา กระทรวงศึกษาธิการของประเทศไทย ได้ส่งครูชาวเกาหลีมาสอนในโรงเรียนมัธยมศึกษาของประเทศไทย จำนวน 50 คนเป็นประจำทุกปี และตั้งแต่ปี พ.ศ. 2557 ได้มอบทุนศึกษาด้านการสอนภาษาเกาหลีแก่ครูชาวไทย รวม 140 คน นอกจากนี้ยังจัดการแข่งขันต่าง ๆ มากมายในประเทศไทย เช่น การจัดค่ายภาษาเข้มข้น การประกวดสุนทรพจน์ภาษาเกาหลี ทั้งหมู่เยาวชนหนักเพื่อให้การเรียนการสอนภาษาเกาหลีในระดับมัธยมศึกษาของไทยเติบโตและมีคุณภาพยิ่งขึ้น

การจัดทำแบบเรียนภาษาเกาหลีทั้ง 6 เล่มนี้ เป็นผลจากความร่วมมือระหว่างรัฐบาลของทั้งสองประเทศ และมีความสำคัญยิ่งนัก เนื่องจากเป็นแบบเรียนภาษาเกาหลีในระดับมัธยมศึกษาเล่มแรกของไทย ที่ สพฐ. ได้ตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรขึ้นมา โดยจัดทำเป็นหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐานวิชาภาษาเกาหลี และศูนย์การศึกษาภาษาเกาหลีประจำประเทศไทย ได้เชิญคณะอาจารย์ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาเกาหลี ทั้งไทยและเกาหลี มาร่วมกันเขียนแบบเรียนภาษาเกาหลีชุดนี้

ในการจัดทำแบบเรียนภาษาเกาหลีครั้งนี้ ได้รับความร่วมมือจากผู้เชี่ยวชาญภาษาเกาหลี ทั้งจากประเทศไทยและเกาหลีมากมาย ประกอบไปด้วยคณะวิจัย คณะผู้เขียน และคณะผู้ตรวจทาน หากไม่ได้รับความร่วมมือจากทุก ๆ ท่าน คงไม่เกิดแบบเรียนภาษาเกาหลีชุดนี้ขึ้น ขอขอบพระคุณทุกท่านจากใจจริง

สุดท้าย ขอขอบพระคุณกระทรวงศึกษาธิการและกระทรวงต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี, สพฐ., กระทรวงศึกษาธิการ ประเทศไทย และสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยสตรีอีฮวา ที่ช่วยสนับสนุนการจัดทำแบบเรียนชุดนี้ หวังเป็นอย่างยิ่งว่า แบบเรียนนี้จะช่วยพัฒนาการศึกษาภาษาเกาหลีในระดับมัธยมศึกษาได้อย่างก้าวหน้าไปอีกขั้น

26 มีนาคม 2561

ศูนย์การศึกษาเกาหลี ประจำประเทศไทย

# คำนิยม

태국은 한국과 멀지만 또 가까운 나라입니다. 지리적으로 멀지만 역사적 관계가 있었고, 정치, 경제, 사회, 문화 다방면의 교류가 이루어지는 가까운 나라이기 때문입니다. 이 책은 장차 태국의 주역이 될 여러분에게 소중한 자산이 될 한국어를 효과적으로 학습할 수 있도록 각고의 노력을 기울여 집필되었습니다. 이 책의 특징을 보면 다음과 같습니다.

첫째, 이 책은 태국 교육부가 지향하는 제2외국어로서의 한국어 교육과정의 목표와 주제인 '의사소통을 위한 언어, 언어와 문화의 관계, 언어와 다른 과목의 관계, 언어와 사회, 세상과의 관계'에 부합하는 내용들로 구성되었습니다. 이 책으로 공부하는 학생들은 한국어를 통해 한국 사회와 문화를 배우고 이해하며 소통할 수 있게 될 것입니다.

둘째, 이 책은 태국의 한국어학과 교수님들과 한국의 이화여대 언어교육원 한국어교육부 한국어 교재 전문가 선생님들이 함께 집필하였습니다. 그리하여 태국 중등학교의 상황에 맞춘 교과 내용을 제공하면서도 일반 한국의 언어 문화를 충분하게 다루어 줌으로써 교실 밖에서 학습하는 학생들에게도 유익한 구성을 가지게 되었습니다.

셋째, 이 책은 특별히 최신의 의사소통 중심 교수법과 과제 중심 교수법을 접목하여, 흥미롭고 실용적인 활동들을 제공합니다. 이 책으로 공부하는 학생들은 말하고 듣고, 읽고 쓰는 생생한 의사소통 능력을 배양할 수 있습니다.

학생 여러분, 이 책을 통해 세계와 소통할 수 있는 도구로 한국어를 만나고, 태국에서 한국어를 학습한 여러분이 세계 곳곳에서 한국어로 소통하고 글로벌한 세계의 주역이 되기를 진심으로 기원합니다.

2018. 3. 26.

이화여대 이해영 교수

ประเทศไทยและประเทศเกาหลีเป็นประเทศที่จะว่าใกล้ก็ใกล้ จะว่าไกลก็ไกล ในทางภูมิศาสตร์อาจจะห่างไกล แต่ประเทศไทยและประเทศเกาหลีมีความสัมพันธ์กันทางประวัติศาสตร์ และมีความสัมพันธ์ใกล้ชิดแลกเปลี่ยนกันหลาย ๆ ด้าน ทั้งการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม หนังสือชุดนี้เกิดจากความทุ่มเทอย่างมาก เพื่อให้ผู้เรียนที่จบได้เป็นแรงขับเคลื่อนของประเทศไทยในอนาคต สามารถเรียนภาษาเกาหลีที่เป็นสมบัติมีค่าได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งหนังสือชุดนี้มีความพิเศษดังนี้

ประการแรก ประกอบไปด้วยเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับภาษาเพื่อการติดต่อสื่อสาร ความสัมพันธ์ระหว่างภาษากับวัฒนธรรม ความสัมพันธ์ระหว่างภาษากับรายวิชาอื่น ๆ ภาษากับสังคม และภาษากับโลกปัจจุบัน ซึ่งเป็นเป้าหมายและหัวข้อสำคัญของหลักสูตรการเรียนวิชาภาษาต่างประเทศที่สอง ที่กระทรวงศึกษาธิการของประเทศไทยตั้งเป้าหมายเอาไว้ หนังสือเล่มนี้ยังช่วยให้นักเรียนสามารถเรียนและเข้าใจสังคมกับวัฒนธรรมของประเทศเกาหลีจากการเรียนภาษาเกาหลี รวมทั้งสื่อสารภาษาเกาหลีได้

ประการที่สอง เขียนโดยอาจารย์สาขาวิชาภาษาเกาหลีชาวไทย และอาจารย์ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาเกาหลีจากสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยสตรีอีฮวา ประเทศเกาหลี จึงมีเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมเกาหลี ที่เหมาะสมกับนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาของไทย โดยนำเสนอเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมของประเทศเกาหลีได้อย่างเหมาะสม จึงเป็นประโยชน์ต่อนักเรียนที่ศึกษาภาษาเกาหลีด้วยตัวเองเช่นกัน

ประการที่สาม มีวิธีการสอนแบบพิเศษ เน้นการสื่อสารที่ทันสมัย มีแบบฝึกหัดให้ฝึกฝน และกิจกรรมในบทเรียนที่สนุกสนาน นำไปใช้ได้จริง ซึ่งนักเรียนที่ใช้หนังสือเล่มนี้ จะสามารถเพิ่มพูนทักษะการสื่อสาร ทั้งการพูด การฟัง การอ่าน และการเขียน

นักเรียนทุกคนจะได้พบกับภาษาเกาหลี ซึ่งเป็นหนึ่งในเครื่องมือการสื่อสารกับบุคคลทั่วโลกผ่านหนังสือเล่มนี้ หวังเป็นอย่างยิ่งว่านักเรียนที่เรียนภาษาเกาหลีในประเทศไทย จะเป็นพลังสำคัญของโลก และใช้ภาษาเกาหลีสื่อสารกับบุคคลต่าง ๆ ในทุก ๆ ที่ทั่วโลกได้

26 มีนาคม 2561

ศ.ดร.อี แฮย็อง

อาจารย์มหาวิทยาลัยสตรีอีฮวา



# สารบัญ



|                                |    |
|--------------------------------|----|
| คำแนะนำผู้เขียน                | 3  |
| คำนิยม                         | 4  |
| ขอบเขตของเนื้อหา               | 6  |
| รายละเอียดและวิธีการใช้หนังสือ | 10 |
| แนะนำตัวละคร                   | 13 |



|                    |    |
|--------------------|----|
| 1과 제 취미는 사진 찍기예요   | 14 |
| 2과 이번 주말에 뭐 할 거예요? | 24 |
| 3과 사과 네 개를 샀어요     | 34 |
| 4과 공책 한 권에 얼마예요?   | 44 |



|                     |    |
|---------------------|----|
| 5과 메타처럼 노래를 잘하고 싶어요 | 54 |
| 6과 예쁜 가방을 갖고 싶어요    | 64 |
| 7과 기타나 피아노를 배우려고 해요 | 74 |



|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 8과 수업이 끝난 후에 친구를 만나요          | 84  |
| 9과 낫티는 매운 음식을 좋아하지만 저는 안 좋아해요 | 94  |
| 10과 오른쪽으로 가면 편의점이 있어요         | 104 |
| 11과 핸드폰을 꺼야 해요                | 114 |
| 12과 열다섯 살입니다                  | 124 |



|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| <b>ภาคผนวก</b>                                            |     |
| • เนื้อหาส่วนการฟัง                                       | 136 |
| • คำอธิบายไวยากรณ์                                        | 138 |
| • เนื้อหาส่วนวัฒนธรรมและกิจกรรมท้ายบท<br>(ฉบับภาษาเกาหลี) | 142 |
| • ดัชนีคำศัพท์                                            | 145 |
| • คณะผู้จัดทำ                                             | 148 |

| 단원  | 주제       | 단원명                        | 기능              |                |           |
|-----|----------|----------------------------|-----------------|----------------|-----------|
|     |          |                            |                 | 어휘 1           | 문법 1      |
| 1과  | 취미       | 제 취미는 사진 찍기예요              | 취미 소개하기         | 취미 관련 어휘 1     | -기        |
| 2과  | 주말 계획    | 이번 주말에 뭐 할 거예요?            | 주말 계획 말하기       | 주말 활동 관련 어휘 1  | -(으)ㄹ 거예요 |
| 3과  | 시장       | 사과 네 개를 샀어요                | 단위 명사 말하기       | 과일             | 개, 권, 대   |
| 4과  | 문구점      | 공책 한 권에 얼마예요?              | 물건 사기           | 학용품 관련 어휘 1    | 가격        |
| 5과  | 희망 사항    | 메타처럼 노래를 잘하고 싶어요           | 희망 사항 말하기       | 희망 사항 관련 어휘    | -고 싶다     |
| 6과  | 갖고 싶은 물건 | 예쁜 가방을 갖고 싶어요              | 갖고 싶은 물건 말하기    | 형용사 1          | ㄴ 불규칙     |
| 7과  | 방학 계획    | 기타나 피아노를 배우려고 해요           | 방학 계획 말하기       | 방학 때 가고 싶은 곳 1 | (이)나      |
| 8과  | 일상생활     | 수업이 끝난 후에 친구를 만나요          | 일상생활 말하기        | 일상생활 관련 어휘 1   | -기 전에     |
| 9과  | 좋아하는 음식  | 낫티는 매운 음식을 좋아하지만 저는 안 좋아해요 | 좋아하는 것 비교해서 말하기 | 맛              | 은/는       |
| 10과 | 길 안내     | 오른쪽으로 가면 편의점이 있어요          | 길 안내하기          | 길 안내 관련 어휘     | (으)로(방향)  |
| 11과 | 규칙       | 핸드폰을 꺼야 해요                 | 학교 규칙 말하기       | 규칙 관련 어휘 1     | -지 않다     |
| 12과 | 나이       | 열다섯 살입니다                   | 나이 말하기          | 가족             | 명         |

| 내용             |           |                    |                  |
|----------------|-----------|--------------------|------------------|
| 어휘 2           | 문법 2      | 듣기와 말하기 / 읽기와 쓰기   | 문화 / 활동          |
| 취미 관련 어휘 2     | -고 있다     | 취미 듣고 말하기          | 한국의 PC방과 노래방     |
| 주말 활동 관련 어휘 2  | -고        | 주말 계획 읽고 쓰기        | 단어 찾기 게임         |
| 의류 및 잡화        | 벌, 장, 켄레  | 쇼핑한 물건 듣고 말하기      | 동대문 시장           |
| 학용품 관련 어휘 2    | 에(단위)     | 문구점에서 구매한 물건 읽고 쓰기 | 질문하기 게임          |
| 직업             | 처럼        | 희망 사항 듣고 말하기       | 한국 청소년들이 희망하는 직업 |
| 선물             | -(으)ㄴ/는   | 갖고 싶은 물건 읽고 쓰기     | 사물 단어 빙고 게임      |
| 방학 때 가고 싶은 곳 2 | -(으)려고 하다 | 방학 계획 듣고 말하기       | 한국의 방학           |
| 일상생활 관련 어휘 2   | -(으)ㄴ 후에  | 수업 후의 일과 읽고 쓰기     | 단어 퍼즐 게임         |
| 형용사 2          | -지만       | 좋아하는 음식 듣고 말하기     | 김치의 종류           |
| 편의 시설          | -(으)면     | 길 안내 읽고 쓰기         | 장소 단어 빙고 게임      |
| 규칙 관련 어휘 2     | -아/어야 하다  | 학교 규칙 듣고 말하기       | 한국 학교의 태극기       |
| 숫자             | 나이        | 가족 소개 읽고 쓰기        | '곰 세마리' 노래 부르기   |

## ขอบเขตของเนื้อหา

| บทที่ | หัวข้อ                  | ข้อบท                      | วัตถุประสงค์                             |                                    |            |
|-------|-------------------------|----------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|------------|
|       |                         |                            |                                          | คำศัพท์ 1                          | ไวยากรณ์ 1 |
| 1     | งานอดิเรก               | 제 취미는 사진 찍기예요              | แนะนำงานอดิเรก                           | คำศัพท์เกี่ยวกับงานอดิเรก 1        | -기         |
| 2     | แผนการวันหยุดสุดสัปดาห์ | 이번 주말에 뭐 할 거예요?            | พูดคุยเกี่ยวกับแผนการในวันหยุดสุดสัปดาห์ | คำศัพท์เกี่ยวกับกิจกรรมในวันหยุด 1 | -(으)ㄹ 거예요  |
| 3     | ตลาด                    | 사과 네 개를 샀어요                | พูดคุยเกี่ยวกับคำลักษณนาม                | ผลไม้                              | 개, 권, 대    |
| 4     | ร้านขายเครื่องเขียน     | 공책 한 권에 얼마예요?              | การซื้อสิ่งของ                           | คำศัพท์เกี่ยวกับอุปกรณ์การเรียน 1  | 가격         |
| 5     | ความใฝ่ฝัน              | 메타처럼 노래를 잘하고 싶어요           | พูดคุยเกี่ยวกับความใฝ่ฝัน                | คำศัพท์เกี่ยวกับความใฝ่ฝัน         | -고 싶다      |
| 6     | สิ่งของที่อยากได้       | 예쁜 가방을 갖고 싶어요              | พูดคุยเกี่ยวกับสิ่งของที่อยากได้         | คำคุณศัพท์ 1                       | ㅁ 불규칙      |
| 7     | แผนการช่วงปิดภาคเรียน   | 기타나 피아노를 배우려고 해요           | พูดคุยเกี่ยวกับแผนการในช่วงปิดภาคเรียน   | สถานที่ที่อยากไปตอนปิดภาคเรียน 1   | (이)나       |
| 8     | ชีวิตประจำวัน           | 수업이 끝난 후에 친구를 만나요          | พูดคุยเกี่ยวกับชีวิตประจำวัน             | คำศัพท์เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน 1    | -기 전에      |
| 9     | อาหารที่ชอบ             | 낫트는 매운 음식을 좋아하지만 저는 안 좋아해요 | พูดเปรียบเทียบเกี่ยวกับสิ่งที่ชอบ        | รสชาติ                             | 은/는        |
| 10    | การแนะนำเส้นทาง         | 오른쪽으로 가면 편의점이 있어요          | แนะนำเส้นทาง                             | คำศัพท์เกี่ยวกับการแนะนำเส้นทาง    | (으)로(방향)   |
| 11    | กฎระเบียบ               | 핸드폰을 꺼야 해요                 | พูดคุยเกี่ยวกับกฎระเบียบของโรงเรียน      | คำศัพท์เกี่ยวกับกฎระเบียบ 1        | -지 않다      |
| 12    | อายุ                    | 열다섯 살입니다                   | พูดคุยเกี่ยวกับอายุ                      | ครอบครัว                           | 명          |

| เนื้อหา                            |            |                                                              |                                                    |
|------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| คำศัพท์ 2                          | ไวยากรณ์ 2 | การฟังและการพูด/<br>การอ่านและการเขียน                       | วัฒนธรรม/กิจกรรม                                   |
| คำศัพท์เกี่ยวกับงานอดิเรก 2        | -고 있다      | การฟังและการพูดเกี่ยวกับงานอดิเรก                            | ร้านอินเทอร์เน็ตและร้านคาราโอเกะของประเทศเกาหลีใต้ |
| คำศัพท์เกี่ยวกับกิจกรรมในวันหยุด 2 | -고         | การอ่านและการเขียนแผนการในวันหยุดสุดสัปดาห์                  | เกมหาคำศัพท์                                       |
| เสื้อผ้าและของเบ็ดเตล็ด            | 벌, 장, 켈레   | การฟังและการพูดเกี่ยวกับสิ่งของที่ซื้อปิ้งมา                 | ตลาดทางด่วน                                        |
| คำศัพท์เกี่ยวกับอุปกรณ์การเรียน 2  | 예(단위)      | การอ่านและการเขียนเกี่ยวกับสิ่งของที่ซื้อจากร้านเครื่องเขียน | เกมถาม-ตอบ                                         |
| อาชีพ                              | 처럼         | การฟังและการพูดเกี่ยวกับความใฝ่ฝัน                           | อาชีพที่วัยรุ่นเกาหลีใต้ใฝ่ฝัน                     |
| ของขวัญ                            | -(으)ㄴ/는    | การอ่านและการเขียนเกี่ยวกับสิ่งของที่อยากได้                 | เกมบิงโกคำศัพท์ที่เกี่ยวกับสิ่งของ                 |
| สถานที่ที่อยากไปตอนปิดภาคเรียน 2   | -(으)려고 하다  | การฟังและการพูดเกี่ยวกับแผนการช่วงปิดภาคเรียน                | การปิดภาคเรียนของประเทศเกาหลีใต้                   |
| คำศัพท์เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน 2    | -(으)ㄴ 후에   | การอ่านและการเขียนเกี่ยวกับสิ่งที่ทำหลังเลิกเรียน            | เกมปริศนาคำศัพท์                                   |
| คำคุณศัพท์ 2                       | -지만        | การฟังและการพูดเกี่ยวกับอาหารที่ชอบ                          | ประเภทของกิมจิ                                     |
| สิ่งอำนวยความสะดวกสบาย             | -(으)면      | การอ่านและการเขียนแนะนำเส้นทาง                               | เกมบิงโกคำศัพท์ที่เกี่ยวกับสถานที่                 |
| คำศัพท์เกี่ยวกับกฎระเบียบ 2        | -아/어야 하다   | การฟังและการพูดเกี่ยวกับกฎระเบียบของโรงเรียน                 | ธงชาติเกาหลีใต้โรงเรียนของประเทศเกาหลีใต้          |
| ตัวเลข                             | 나이         | การอ่านและการเขียนแนะนำครอบครัว                              | ร้องเพลงหมีสามตัว                                  |

## รายละเอียดและวิธีการใช้หนังสือ

- หนังสือ 한국어 3 (ภาษาเกาหลี 3) เล่มนี้มีทั้งหมด 12 บท แต่ละบทมีจำนวน 10 หน้า
- บทที่ 1-12 ประกอบไปด้วย
  - 어휘 (คำศัพท์) สอนคำศัพท์ที่เกี่ยวกับเนื้อหาในแต่ละบท
  - 문법 (ไวยากรณ์) สอนและอธิบายวิธีการใช้ไวยากรณ์เกาหลี โดยมีแบบฝึกหัดให้ฝึกทำหลายแบบ เพื่อทดสอบว่าผู้เรียนเข้าใจในไวยากรณ์ที่เรียนมากแค่ไหน
  - 듣기와 말하기 (การฟังและการพูด) ให้ผู้เรียนฝึกฟังวิธีการออกเสียงที่ถูกต้องจากเจ้าของภาษา และฝึกออกเสียงตาม เพื่อนำไปใช้สนทนาในสถานการณ์จริง ซึ่งหัวข้อนี้จะอยู่ในบทที่ 1, 3, 5, 7, 9, 11
  - 읽기와 쓰기 (การอ่านและการเขียน) ให้ผู้เรียนฝึกอ่านและเขียนคำศัพท์เกาหลีได้ถูกต้อง โดยดูจากรูปภาพ หรือทำแบบฝึกหัดที่โจทย์กำหนดให้ ซึ่งหัวข้อนี้จะอยู่ในบทที่ 2, 4, 6, 8, 10, 12
  - 발음 (การออกเสียง) จะอธิบายกฎการออกเสียงและแนะนำวิธีการออกเสียงที่ถูกต้อง
  - 문화 (วัฒนธรรม) ช่วยเพิ่มความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมเกาหลี ซึ่งหัวข้อนี้จะอยู่ในบทที่ 1, 3, 5, 7, 9, 11
  - 활동 (กิจกรรมท้ายบท) ส่งเสริมให้เรียนภาษาเกาหลีได้อย่างสนุกสนานมากขึ้น ซึ่งหัวข้อนี้จะอยู่ในบทที่ 2, 4, 6, 8, 10, 12
- ผู้เรียนสามารถดาวน์โหลดไฟล์เสียงและเนื้อหาเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ <http://downloads.se-ed.com/korean3.zip> หรือสแกน QR Code จากปกหลังของหนังสือ

## ส่วนของหน้าเปิดบท

SE-ED  
inspiration starts here

รูปภาพแสดงภาพรวมของเนื้อหา  
ในบทเรียน

บอกหมายเลขบท  
และชื่อบท



บอกจุดประสงค์การเรียนรู้ในแต่ละบท

คำถามที่ช่วยกระตุ้นการคิดวิเคราะห์  
ก่อนเริ่มเข้าสู่บทเรียน



## หัวข้อต่าง ๆ ภายในเล่ม

หนังสือเล่มนี้มีหัวข้อใหญ่ 6 หัวข้อ ได้แก่

### คำศัพท์

แบบฝึกหัดที่ช่วย  
ทบทวนคำศัพท์  
ในบทเรียน

**어휘 1**

열받은 어휘를 연결해 보십시오. (Connect the angry words.)

- (1) • 공무원 갈라다
- (2) • 친구를 사귀다
- (3) • 동아리에 들어가다
- (4) • 대학교에 입학하다
- (5) • 아르바이트를 하다

56 한국어 3

**어휘 2**

열받은 어휘를 찾아 써 보십시오. (Find the angry words and write them.)

직업 (Occupation)

- (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (6

## การฟังและการพูด

ไฟล์เสียงให้ฝึกฟัง  
การออกเสียงที่ถูกต้อง

แบบฝึกหัดที่ช่วย  
พัฒนาทักษะ  
การฟังภาษาเกาหลี

แบบฝึกหัดที่ช่วย  
พัฒนาทักษะ  
การพูดภาษาเกาหลี

อธิบายกฎ  
การออกเสียงและ  
แนะนำวิธีการ  
ออกเสียงที่ถูกต้อง

## การอ่านและการเขียน

## 읽기와 쓰기

1. 다음을 읽고 물음에 답하십시오. *ถ้าเราทำความดีไม่ได้ แล้วทดแทนทำทานให้ลูกน้อง* 

### 주말 계획

제 취미는 음악 듣기입니다. 저는 한국 노래를 매우 좋아합니다. 이번 주 일요일에 콘서트가 있습니다. 그래서 친구와 같이 콘서트를 보러 갈 겁니다. 우리는 12시에 만날 겁니다. 점심을 먹고 콘서트를 볼 겁니다.

- (1) 이 사람의 취미는 무엇입니까?  
① 음악 듣기      ② 노래 부르기      ③ 콘서트 보기
- (2) 이 사람은 주말에 무엇을 할 겁니까?  
(친구를 만날 겁니다.) → ① ( ) → ② ( )

2. **여러분은 주말에 무엇을 할 겁니까? 주말 계획을 써 보십시오.**  
 ทุกท่านจะทำอะไรในวันหยุดสุดสัปดาห์? ลองเขียนแผนการที่จะทำในวันหยุดสุดสัปดาห์ดู

- 주말에 무엇을 할 겁니까?
- 누구와 어디에 갈 겁니까?

 **듣기** 

คำคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ที่มีผัน '(으)ㄹ' เสียงของ 'ㄹ' ที่ตามข้างหลังจะเปลี่ยนเป็นเสียง [ㄹ]

갈 거예요 [갈 까예요]    먹을 거예요 [머글 까예요]

학 W374, W374f113 매우 3171

## วัฒนธรรม

## กิจกรรมท้ายบท

문화

동대문 시장 02-7975-2293/24



**태국에서 가장 유명한 시장은 어디입니까? 동대문 시장과 어떤 점이 다른지 이야기 해 보십시오.**

한국어 3 43

활동

단어 찾기 게임 [เกมจับเวลาคำศัพท์](#)

**?** 어떻게 해요? 怎麼辦呢?

- เกษตรกรเป็นแหล่งรวมองค์ความรู้ที่มีค่ากับกิจกรรมในวิสาหกิจชุมชน
- มีเวลา 1 นาทีในการทาลำศัพท์
- วงจรองค์ความรู้ที่หาได้
- นำคำศัพท์ที่หาได้ไปเชื่อมโยงกับงานเพื่อ
- คนที่ทาลำศัพท์ได้มากกว่าจะได้เป็นผู้นำ

**!** 한번 해 보세요? [www.gutenberg.kr](#)

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 외 | 식 | 야 | 미 | 주 | 말 |
| 출 | 피 | 시 | 험 | 공 | 부 |
| 낮 | 잠 | 장 | 드 | 라 | 마 |
| 곤 | 강 | 계 | 구 | 전 | 친 |
| 서 | 노 | 회 | 경 | 시 | 척 |
| 트 | 집 | 안 | 일 | 회 | 집 |

한국어 3 33

อธิบายวิธีการเล่น  
กิจกรรมร่วมกับ  
เพื่อน ๆ

สัญลักษณ์ชักชวน  
ให้ผู้เรียนลองเล่น  
กิจกรรม

คำถามฝึกคิดวิเคราะห์  
เปรียบเทียบระหว่าง  
วัฒนธรรมเกาหลี  
และวัฒนธรรมไทย

## แนะนำตัวละคร



**พิมพ์ (พิมพ์)**  
นักเรียนไทย  
ฉลาดและชอบ  
อ่านหนังสือ



**กนกพร (กนกพร)**  
นักเรียนไทย  
สวยและวาดรูปเก่ง



**ปิยพงศ์ (ปิยพงศ์)**  
นักเรียนไทย  
นิสัยสดใสร่าเริง  
และถ่ายรูปเก่ง



**เมตตา (เมตตา)**  
นักเรียนไทย  
ฉลาด ชอบเล่นดนตรี  
และร้องเพลง



**วิมล (วิมล)**  
นักเรียนไทย  
กล้าหาญและพูดเก่ง



**อารียา (อารียา)**  
นักเรียนไทย  
น่ารักและชอบดูละคร



**อาทิตย์ (อาทิตย์)**  
นักเรียนไทย  
รูปร่างสูง สุขภาพดี  
และเล่นกีฬาเก่ง



**นัท (นัท)**  
นักเรียนไทย  
ดูดีเหมือนนายแบบ  
และเป็นที่ชื่นชอบ  
ของทุกคน

**คิมโซยอน (김소연)**  
ครูชาวเกาหลี  
สอนภาษาเกาหลี  
และใจดี



**กูรี (구리)**  
ครูชาวไทย  
สอนภาษาเกาหลี  
และเป็นคนสนุกสนาน

# 1 과

## 제 취미는 사진 찍기예요

inspiration starts here

학습 목표: 자신의 취미를 말할 수 있다.

จุดประสงค์การเรียนรู้: สามารถพูดเกี่ยวกับงานอดิเรกของตัวเองได้



SE-ED  
inspiration starts here

- 1 이 사람의 취미는 무엇입니까?  
งานอดิเรกของคนในรูปคืออะไร
- 2 여러분의 취미는 무엇입니까?  
งานอดิเรกของทุกคนคืออะไร